Raw Provider p2p
Translator Kayras
Proofer Recalcitrant
Editor Morgana_Lefay
QC er Sylvie
Tsuyogari

LOVE IS SUDDEN, LOVE IS INEVITABLE

AN UNREQUITED LOVE THAT WOULD MAKE THE HEART TREMBLE

Tsuyogari

show of courage

SENSEI*, LOOK AT ME...

*TEACHER

[花とゆめ]で活躍中の新鋭♥

本誌初登場!

●ふじわら きよ●

藤原規代

★ひとつ屋根の下の狂暴LOVE!

花とゆめコミックス

「アラクレ」0巻発売中♥

★ハートフル家族コメディ

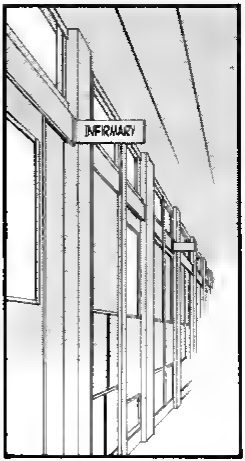
「ぼくはね。」全5巻もよろしくです♥

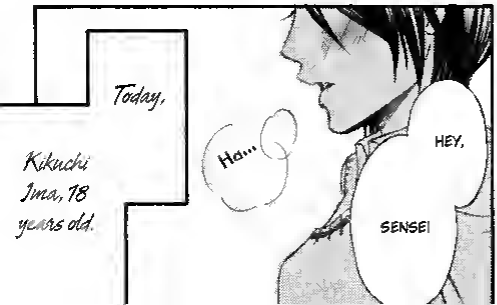
My first love was the boyfriend of my sister who was 11 years older than me.
Ima, greet him
HI IMA-CHAN
9 years old
Doki☆

I was suddenly heartbroken.
Without having the chance to tell him my feelings
YOU BROKE UP?!
EH?
14 years old

The person in front of me, who started high school
And
16 years old

I'M YOUR HOMEROOM TEACHER, TAKAMI
I TEACH ENGLISH
was my first love


INFIRMARY


Today,
Kikuchi Jma, 18 years old.
Ha...
HEY, SENSEI

PLEASE BE GENTLE.
I am enjoying my splendid first love
I'm at the peak of my happiness
IT...
SLOWLY
WRAPPING
IT HURTS !!!
TIGHTLY
I CAN'T BELIEVE IT!!
WHAT ARE YOU DOING SENSEI!!
...There is no such thing, of course.

SERIOUSLY. YOU'RE NOT THAT BAD AT SPORTS
YET YOU SPACED OUT LIKE THAT AGAIN
...BECAUSE
My unrequited love of 9 years continues as usual
IF YOU CAN SCREAM LIKE THAT I GUESS YOU'RE OK
AH, SENSEI
EH, TAKAMI-CCHI?
WHERE?
SENSEI
I WAS LOOKING AT YOU

HEY
HEY...IMA LOOK IN FRONT
Front
LOOK THAT BACK
BACK?
YOU SAY...
WERE YOU
WORRIED ABOUT ME?
WORRIED?
WELL ANYWAYS, DO NOT MAKE ME WORRIED THAT MUCH
IT'S NOT THAT I WANTED TO YOU KNOW.
I GUESS YOU HAVE THE SKILLS TO GET HURT WHEN THERE'S NOTHING
Fwish
TWIST
HIT
TWIST

OF COURSE
YOU'RE MY CUTE STUDENT, RIGHT?
WE TEACHERS ARE
GETTING OUR MEALS BY DOING THAT?
.....
THAT'S
angry

THREE OBSTACLES
"Teacher and student"
"Little sister of old lover"
"Age difference"
NOT LIKE THAT.
More like...
Age difference is 11 years
And it's not likely that he'd be concerned about the foolish love of this young girl
depressed
I WONDER IF I SHOULD BE A BIT RELIVED THAT I DIDN'T HEAR ABOUT HIM HAVING A GIRLFRIEND...

AH I'M OK NOW...
HOW IS YOUR CONDITION?
WE CAN'T RISK IT SWELLING SO, BE SURE TO GO TO A HOSPITAL
AND TAKAMI SENSEI, TAKE HER HOME.
EEH?
HUH
OPEN
This love has many difficulties on the way ahead.
HUH
ARE YOU ALREADY DONE WITH THE TREATMENT?
Sorry I wasn't here

*An expression used for saying yes or OK. In a casual way an he explains it like that

IT'S NOT THAT HE'S BAD AT HELPING, BUT
HIS MANNERS
are a little bit
Is he the oldest son I wonder?
I'LL BRING THE CAR, SO WAIT FOR ME AT THE SHOE LOCKERS
Flick
NO
HE DOESN'T HAVE BAD MANNERS, ACTUALLY..
Shudder
Very gentle smile
His very
Feeling very shy
As if feeling ticklish

INHALE
IS THAT SO?
THEN IT'S OK
I WAS THINKING IF YOU'RE PLANNING ANYTHING...
YOU'RE UNBELIEVABLY ACTING LIKE AN ADULT
I'M NOT PLANNING ANYTHING!
REALLY JUST WHEN I WAS SO EXCITED TO SIT IN THE FRONT FOR THE FIRST TIME
YOU HAVEN'T SAT ON THE FRONT BEFORE?

Thanks for supporting Esthetique for the past two years. We hope to bring you more short one shots to complement our long projects like Ouke no Monshou (30 + volumes)

People often ask us where we get our raws. We buy them off the internet, rip them, scan them and then bring you scanlations! It's a bit expensive. However we do this in hopes of making the translating and editing process easier! Look forward to a great year!

Staff of Esthetique

NO I HAVEN'T!!
WHO'D LET ME?!
WELL THERE ARE DIFFERENT SITUATIONS
children or the elderly
YET
IT WOULDN'T BE WEIRD IF YOU HAD SAT IN THE FRONT BEFORE.
LOOK OU...
It was always
I always
...I HAVEN'T
My sister who sat beside you
I could only look at that
FALL
Looked only at your back

"Ima"

"KIKU-CHI"*
THEN
HERE
...
OK.
Close
For example
*Calling someone with his/her first name implies that they're very close. Family members, good friends or lovers call each other with their first name and sometimes without honorifics. He starts with her first name then changes it to her last one which indicates the distance he puts between
These kinds of things...
Stopping the car at a bit far from the house.
Him knowing the route to our home
WELCOME BACK, IMA-CHAN. DINNER IS READY.
I'D UN-DER-
EVEN IF YOU DIDN'T MAKE SUCH A BLUNT FACE.
Makes me notice the memories he has about the times he shared with my sister.
It's painful

Hey, sensei.
I'll get better at cooking or laundry
I WANT TO BE MY SISTER.
Beautiful, beautiful sister.
THANK GOOD-NESS
REALLY?
IT'S DELI-CIOUS.
Eh
What happened
CAN I BORROW THE KITCHEN?
I'll drink milk properly, do exercises after bathing, and
So
study my lessons.
I'll be a fine woman.
So Sensei
Please love me.
MUNCH
STEAMED CAKE.
WHAT'S THAT?
Eh
No way

WOULD STEAMED CAKE BE THIS HARD!!
UWA... BE-CAUSE ...!!
Aa
Waa
IS THERE A PROBLEM SENSEI?
EH
AAH NO
When I took my eyes away from them for a second they became like this
Don't take your eyes away from them!
I JUST THOUGHT
THEY'RE SO ENER-GETIC
Ridiculously
WELL THEY ARE EIGHTEEN YOU KNOW IT'S ONLY NATURAL THAT THEY'RE SO RI-DICULOUSLY EN-ERGETIC

TEACHERS LOUNGE
WHAT! WE'RE NOT THAT OLD YET!!
BAN
BAN
YES
9 YEARS OLD
WHEN WE FIRST MET SHE WAS 5,6
18
Exhale
IT'S BEEN 9 YEARS
OF COURSE SHE'D GROW
.....
I'M GOING BACK!!
WHAT SHOULD I DO!?
REALLY, I SHOULD GO BACK AND MAKE BETTER ONES
YES, THAT'S RIGHT!
TURN
TURN

I WANTED TO SEE YOU.
DOKI
UWA... SEN...
AAH
THIS IS PERFECT
BE-CAUSE YOU SAID SO
SUPILE

Staple
Staple
Staple
ISN'T IT ONLY STAPLING THE PRINTOUTS?
I WONDERED WHAT IT WAS, BUT
IT IS ONLY STAPLING THE PRINTOUTS
What about it?
I hate him being so composed!
BESIDES...
WHY ME?
HM?
Staple
Staple
DID YOU EXPECT SOMETHING DIFFERENT?
IS THIS REALLY GUY ANNOYING!
MIDTERMS START NEXT WEEK, RIGHT?
I THOUGHT IT WOULDN'T BE A HINDRANCE FOR YOU TO DO THIS
AAH
It was that
YOUR GRADES ARE SURPRISINGLY GOOD, YOU KNOW?
ESPECIALLY ENGLISH
BECAUSE THAT'S THE SUBJECT I STUDY THE MOST.
Surprisingly?
Staple

SO THIS IS FOR YOU
FOR "DOING YOUR BEST",
A LITTLE
PRESENT.

AH
THEN
I'LL ALSO GIVE SOMETHING AS A GIFT.
HERE
STEAMED CAKE!!
"STEAMED CAKE"?
"STEAMED CAKE" !!
THIS part
Can this thing be eaten?
Its shape is a bit off but
I CAN'T... MAKE ANY BETTER ONES YET BUT
I'LL WORK HARD
TO SOMEDAY MAKE SENSE! PLEASED

That quiet room
is filled with the sound of papers and
Our breaths.
THEN
I'LL EXPECT A BETTER ONE FOR THE NEXT TIME BUT
...AH
HIS SMILE.
DOKU
...AH
SUNSET
FOR NOW
I'LL ENJOY EATING THIS.

THE SUN SETS QUICKER
DAY BY DAY...
IT'S STILL EARLY, BUT
WHAT?
YOU CAN ALWAYS COME NEAR ME
HE HE
WALK
WALK
SAY SEN SEI
CAN I COME NEXT TO YOU?
HM
AAH, OF COURSE?
NO
"THIS PLACE" WAS MY SISTER'S.

SINCE WE FIRST MET, I COULD ONLY LOOK AT YOUR BACK
THAT DIDN'T CHANGE WHEN I ENTERED HIGH SCHOOL.
EVERY DAY I CHASED AFTER YOUR BACK.
IN THE END, I BECAME A PRO AT FINDING YOU BY YOUR BACK.
I WANTED TO BE SISTER.
I WANTED TO BE IM-PORTANT TO YOU.
I WANTED YOU TO CALL MY NAME

MANY TIMES.
SO MANY TIMES I DECIDED TO GIVE UP, BUT...
The person I loved for the first time is in front of me
But this distance, which looks like it'd close if I reach my hands out...
IT WAS IMPOSSIBLE
This attraction, which is like a devil I meet every day...
Is there a person who'd shake all of it off?

...
SEN
SEI.

SORRY...

I MADE A MISTAKE.*

*The word he uses is "machigaeru" which means "1. To make a mistake 2. To confuse, to mistake something for something else" and this word is crucial for the story because Ima thinks he mistook her for her sister, but Takami uses it for "I made a mistake"

You mistook me.

For whom?

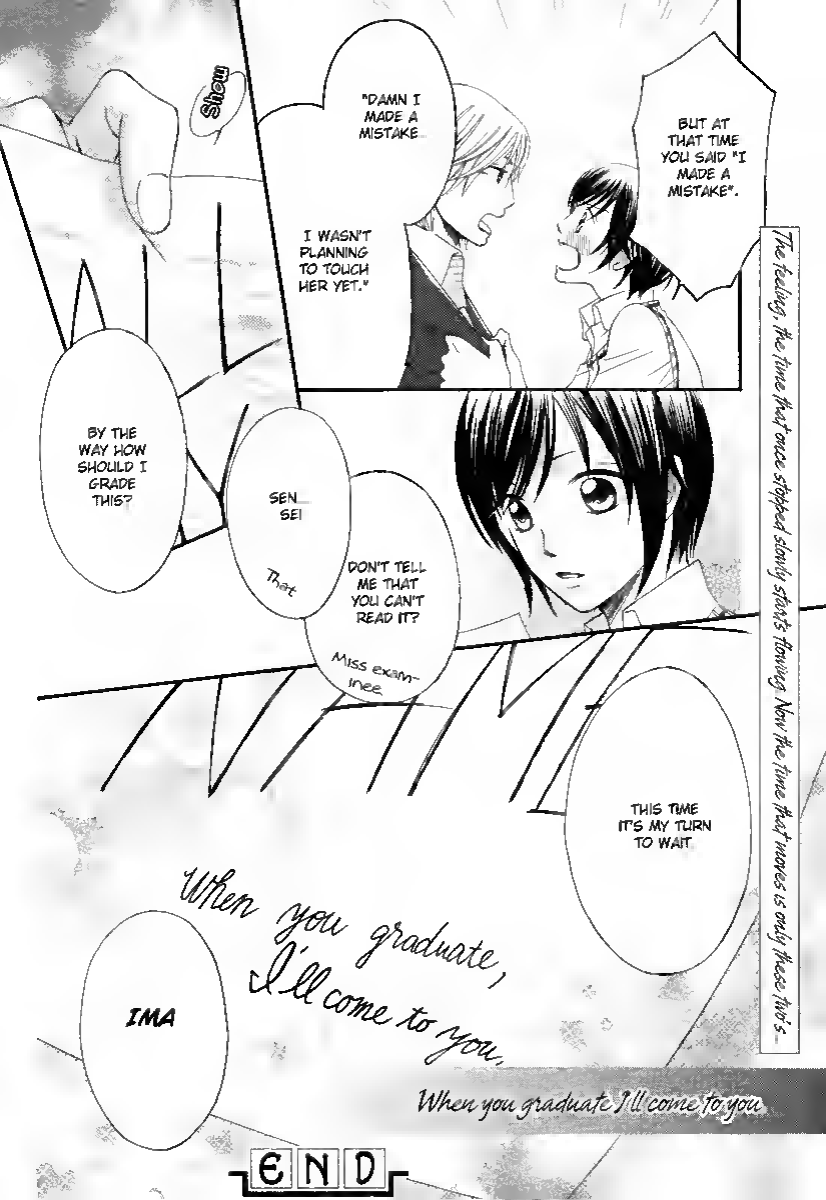
Bell
ring
ing
I'LL HAND OUT THE PAPERS NOW.
huh?
THE TEST IS 3 PAGES LONG.
YOU HAVE 20 MINUTES.
JUST LOOK AT YOUR PAPERS AS SOON AS YOU GET THEM
AND DON'T LOOK ANY-WHERE ELSE UNTIL YOU HEAR THE BELL.
START!

WHAT IS IT, KIKUCHI?
IF YOU HAVE A PROBLEM RAISE YOUR HAND
BAM
GET UP
write
write
write
write
I'M FINISHED.

I DON'T FEEL GOOD SO I'LL LEAVE FIRST.
WAIT KIKUCHI.
Chatter
Chatter
OPEN
CLOSE
KI-KUCHI!!
YOU GUYS CON-TINUE
JEEZ
WHAT IS SHE THINK-ING?
...THAT IDIOT.

I want you to call me by my name.
TEACHERS' LOUNGE
I want to be special for you.
That smiling face of yours.
I want to mo- nopo- lize it.
OH, WHAT IS A STU- DENT WHO IS FEELING BAD
DOING AT THIS PLACE?

SENSEI
IT CAN BE WRITTEN IN YOUR RECORD
THAT YOU DID SOMETHING LIKE THIS.
I DON'T CARE
IT'S OK
EVEN IF YOU DON'T CARE
I'D BE TROUBLED
CALL MY NAME
IF YOU DON'T GRADUATE SAFELY
I CAN'T CALL YOUR NAME FREELY.
...NO WAY.


Show
"DAMN I MADE A MISTAKE
I WASN'T PLANNING TO TOUCH HER YET."
BUT AT THAT TIME YOU SAID "I MADE A MISTAKE".
The feeling, the time that once stopped slowly start's flowing. Now the time that moves is only these two's-
BY THE WAY HOW SHOULD I GRADE THIS?
SEN SEI
That
DON'T TELL ME THAT YOU CAN'T READ IT?
Miss examinee
THIS TIME IT'S MY TURN TO WAIT
When you graduate, I'll come to you.
IMA
When you graduate I'll come to you
END